

**Hírlapdíjak:**  
 Egész évre ——— 12 frt  
 Félévre ——— 6 „  
 Negyedévre ——— 3 „  
 Egy hónapra ——— 1 „  
 — Egyes száma 4 kr. —

**Kiadóhivatal:**  
 Pletta Fer. Pál könyvnyomdája  
 Nagybecskerek, Urk-utca 276. sz.,  
 hová az előfizetők és a lap  
 szállítóihoz vonatkozó felis-  
 kérések intézendők.

# TORONTÁL.

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI NAPILAP.

**Szerkesztőségi Iroda:**  
 Nagy-Becskerek,  
 Zápolya-utca 1-ső szám,  
 hová a lap szerkesztői részét, illetve  
 minden közlemény intézendő.

**Hirdetések**  
 a kiadóhivatalban fogadtatnak el  
 Azonkívül az összes hirdetési  
 irodákban.

Megjelenik mindennap,  
 vasár- és ünnepnapok  
 kivételével.

## A kormány és a gazdakongresszus.

Nagybecskerek, április 6.

A magyar gazdák májusban összeülő harmadik kongresszusának szervező bizottsága nem nyílt szavakkal ugyan, de hirdeti, hogy az agrarizmus lesz a megmentője a magyar gazdáknak, a német agrár-elvek alapján épül majd fel a magyar gazdaközön-  
 mentő vára. Hogy az agrarizmus eszméi behozatalának első kísérleténél gazdaközön-  
 ségünk körében az importeurök kudarcot vallottak, most — körülbelül egy esztendő óta — a pártpolitika csatlósává szegőd-  
 tettek az agrár-elveket és a pártpolitika üz-  
 sének révén szeretik azokat nálunk meg-  
 kedveltetni. A magyar gazdaközön-  
 ségünk, előreláthatólag ebben az alakban  
 sem fogja bevenni az idegen terméket.

A gazdakongresszus szervező bizott-  
 sága meghívta a kormányt is, hogy kép-  
 viseltesse magát a kongresszus tanácsko-  
 zásainál. A kormány köszönettel fogadta  
 a meghívást, eltekintett a képviseltetéstől  
 és megállapodását akkorra tartotta fenn,  
 mikor a kongresszus tanácskozásainak ered-  
 ményei és a gazdák óhajai pozitív alakban  
 ismeretesebbek lesznek előtte. A kormány,  
 úgy látszik, kerülni akarta azt, hogy kép-  
 viseltetése által bizonyos hivatalos színe-  
 zetet adjon a kongresszusnak.

A jelenlegi kormánynak a közgazda-  
 sági reosztokat vezető két minisztere, Fes-  
 tetics Andor gróf és Dániel Ernő kifejtette  
 programjában, hogy a közgazdaság terén  
 egyikük sem akar egyoldalú politikát foly-  
 tatni. A kereskedelemügyi miniszter kijel-  
 lentette, hogy nem czéja a kereskedelem-  
 nek és iparnak a mezőgazdaság rovására  
 való emelése, a földművelésügyi tárca ve-  
 zetője pedig kinyilatkoztatta, hogy a mező-  
 gazdaság érdekeinek felkarolására mellett  
 nem fogja szem elől téveszteni a többi gazda-  
 sági termelési ágak érdekeit sem.

Egységes, a pártpolitikától ment köz-  
 gazdasági program tehát az, melyet a

kormány politikája céljául maga elé tü-  
 zött. Ez a program lehetetlenné teszi a  
 mezőgazdasági érdekeknek egyoldalú, az  
 ipar és kereskedelem rovására való istá-  
 polását.

Vajjon minő szemmel néznék gazdáink  
 azt, ha a kormány hivatalosan résztvenne  
 az iparosok vagy kereskedők érdekcsoport-  
 jainak gyülekezetein és azokon képvisel-  
 tetné magát? Nem vádolnák-e, a mint hogy  
 most is vádolják, a kormányt, a kereske-  
 delmi és ipari érdekek egyoldalú, a mező-  
 gazdaság kárával járó támogatásával?

Ha a kongresszus szervező bizottsága  
 csak azért kívánta a kormány képviselését  
 a kongresszus tanácskozásánál, hogy annak  
 jelenléte nagyobb súlyt kölcsönözzön a  
 gyűlekezethez, akkor igen helyes volt a  
 kormány eljárása, hogy ily üres játékhoz,  
 mely csak bizonyos érdekek szekerét tolta  
 volna, magát oda nem adta.

Ha pedig az volt a kormány meghí-  
 vásával a kongresszus rendezőinek czélja,  
 hogy a kongresszus alkalmával meghall-  
 gassa, esetleg lezavazza, vagy akár elfo-  
 gadja a kormány képviselőjének nyilatko-  
 zatait, akkor szintén helyesen járt el Bánffy  
 Dezső báró miniszterelnök, midőn erre a  
 czélra nem küldetett képviselőket; mert  
 hiszen előre nem is tudta, mily álláspont-  
 tot foglalhat el majd a kormány képvisel-  
 ője a gazdák ismeretlen vagy csak félig  
 ismert törekvései tekintetében és lehetetlen  
 volt, hogy eleve is engedelmeskedjen a kor-  
 mányt egyoldalú érdekek kívánságaival  
 szemben.

A kormány, midőn távol marad a  
 gazdakongresszustól, csak közgazdasági pro-  
 gramjához marad hű. Nem akarja egyol-  
 dalúan az agrár érdekekkel szemben az  
 államot kötelezni, a mint hogy való-  
 szerűleg ugyanezt tenné, ha egyoldalú  
 ipari vagy kereskedelmi érdekekről  
 volna szó.

## HIREK.

Tájékoztató.

Április 7. Athléták házi viadala.  
 Április 8. A közigazgatási bizottság ülése.  
 Április 8. A tor. megy. gazdasági egyesület választ-  
 mányi ülése.  
 Május 16-19. Országos vásár.  
 Május 19. Tisztviselői ülése.  
 Május 20. Torontálmegye tavaszi rendes közgyűlése

A gőzfürdő naponta reggeli 5 órától nyitva van  
 6k részére kedden és pénteken délután.

— Tavaszi megyei közgyűlés. Toron-  
 talmegye május hó 20 án tartja rendes tavaszi  
 közgyűlését. Ezt megelőzően május hó 19-én  
 tisztiszek lesz.

— Az árvíz. Ótelekről érkezett ma-  
 délben az ott időző Bulyovszky Gusztáv  
 műszaki tanácsostól a telefonútesítés,  
 hogy a Béga ma hajnalban Temesvár-  
 nál 283, Óteleknél pedig 316 centiméter-  
 teren áll. Ilyen maradt a vizállás délig is.  
 A helyzet annyiban kielégítő, hogy a  
 rendkívül magas és hosszantartó kulmi-  
 náció dacára az elmúlt éjszaka lehetőleg  
 védőképes állapotba hozhatták az összes  
 vonalon a töltéseket. Az összes közérő a  
 vonalon dolgozik. A körülmények válsá-  
 gossága dacára nem egészen reménytelen  
 a helyzet. — Tomaseváczra, ahol a  
 nép vonakodik a védekezési munkálatok-  
 ban részt venni, ma reggel egy század  
 katonaság indult Nagybecskerekéről.  
 — Borcsáról érkezik a hír, hogy a  
 Duna rohamosan árad. Ha a víz még 30  
 centiméterrel nő, a község viz alá kerül.  
 Egy gőzös, két uszály, három dereglye és  
 számos ladik, amit a pancsovai főszol-  
 gabíroság beszerzett, holnap kezdi el a  
 község lakosságát és ezek jószágait Zi-  
 monyba átszállítani. A pancsovai fő-  
 szolgabíroság kérésére husz esendő indult  
 innen Borcsára. — Rónay Jenő főbi-  
 sópán, mint értesülünk, a közgazgatási bi-  
 zottság ülésének megtartása után, kedden  
 a felsőtorontáli ármentesítő társulat tölté-  
 seit tekinti meg, azután pedig az árvíz  
 snjtotta községekben tesz körutat. — Nag y-

## A „TORONTÁL” TÁRCZÁJA.

Entre nous.

— A „Torontál” eredeti tárczája. —  
 Írta: Gül Baba.

A nyáron irtam a többek közt tárczát egy  
 szép asszonyról. Valamikor jó ismerősöm volt és  
 én az ismeretséget tárcza alakjában akartam  
 leróni.

Az egész dolog ugyan nem ért sokat, nem  
 annyira az egészben, mint a részletekben volt  
 valami mondva.

Az asszony elszökik egy fiatal emberrel  
 az urától, anélkül, hogy a férj tudna valamit  
 róla. A véletlen folytán találkoztak egy más  
 városban, a hová férjje kirándult az asszony  
 tudta nélkül, szerelmi kalandra, vagy mit tudom  
 én mire.

Kölcsönös a meglepetés, a férj felismeri a  
 helyzetet és hazaviszi az asszonyt, míg az ud-  
 varló, a ki sóbáiványgyá meredve nézi az egész  
 jelenetet, hirtelen kiabándul és egy rostélyos-  
 ban keres vigasztalást.

Ebből állt a tárcza, a mi meg is jelent a  
 lapunkban, de korántsem reméltem, hogy még  
 folytatása is lesz.

Másnap reggel kényelmes cigaretta szó  
 mellett bontogattam a lapokat, vagdalva a hi-

reket, mikor alázatos kopogás riasztott fel mun-  
 kából.

Egy alacsony, töpörödött emberke lépett  
 be. Előbb óvatosan körülnézett, hogy nincs e  
 kívülünk még más is jelen, majd lábujhegyen  
 hozzám lépett és bemutatatta magát:

— Kondás Péter realiskolai tanár vagyok  
 22 heti órával.

— Igen örvendek. En pedig Ollósy Oszkár  
 vagyok jelenleg egy rongyos ezüst órával, mivel  
 lehetek uraságod szolgálatára?

— Hm, hm, kezdte a kis ember, a tisztelt  
 ur nagyon szép tárczát irt tegnap.

— Kérem, kérem, nem is olyan nagyon  
 szép ez.

— Nem a' tisztelt ur, nagyon sikerült a  
 kis művecske, mondhatom szenzációt csinált  
 vele a tisztelt ur.

— Már mint én?

— No igen!

— Ugyan ne mondja!

— Mert ki hinné, hogy mihelyt újságíró  
 valaki, az minden leghomályosabb titkot föl-  
 fedez . . .

— Bocsánat uram, én eddig minden igye-  
 kezetem dacára sem fedeztem föl semmit.

— Dehogyan nem, kérem a tisztelt urat, csak  
 hogy tisztelt ur nem olyan, mint a többi új-  
 ságíró, a kik kiürnek irgalom nélkül mind-n nev-  
 t, mert

— tisztelt ur a tegnapi tárczában is remekelt e te

kintetben, bár most minden ember ujjal mutat  
 rám.

— Uram, magyarázza ki magát!

A kis ember majdnem sirni kezdett, mikor  
 újból megszólalt:

— Hát honnan tudta meg, hogy a felesé-  
 gem megszökött és én visszahoztam?

— Kutya legyen, ha tudtam róla, most  
 hallom először.

— Hát a tegnapi tárcza?

— Teljesen a fantázia szüleménye.

— Igazán? kérdezte, és szemében örömköny  
 jelent meg.

— Becsületesem mondok.

— No akkor maga becsületes ember.

Örömben elrohant, nem is köszönve, a ka-  
 puban vette észre, hogy benn felejtette a kalapját.

Felvettem újra az ollót és ép egy három-  
 szoros gyilkosságot akartam kioldozni, mikor az  
 ajtó egy rugásnak engedelmessé, kinyitott és  
 előlem toppan egy Góliáth.

— Mi tetszik, kérem alásan, hebegtem ré-  
 müldözve és szorosabban fogtam kezembe az  
 ollót.

— Hogy mi tetszik? Még kérdés is? Hát  
 rendén való dolog az, hogy egy taeskö, a kinek  
 még bajusza sincs, így leleplezze az ember gya-  
 lazatát!

— Nem értem!

— Majd megért mindjárt, ugyis jó ked-

becskereknél a Bega vizállása ma délután 238 centiméterre, tehát négy centiméterrel magasabbra emelkedett, mint az 1888-ban észlelt vizállás, amikor ugyanis a víz az eladdig e században a Bega-nál még sohasem tapasztalt 234 centiméternyi magasságot érte el.

— **Palmarum.** A katolikus egyház holnap egyik legkedvesebb ünnepét, az asszonyok és gyermekek kedvenc ünnepét üli meg. Holnap szentelik meg ugyanis ősi szokás szerint a barkákat, melyeket a jó keresztény háziasszonyok ma is a szent képek mögé helyeznek el. Ezuttal nem kell attól tartanunk, hogy a bájos ünnep nem lesz méltó hirnévéhez. Eltérőleg ugyanis az előző napok igazi áprilisi időjárásához, ma gyönyörű tavaszi napra virradtunk. A csunya felhők szélesztraktáltak s most mikor a sokakat irjúk, a napsugarak ragyogó fénye csókolja a megújult földet. — A róm. kath. plébánia-templomban az isteni tiszteletet a rendes időben tartják meg. Csak a 10 órai nagymisé meg-előzi a barkaszentelés, mely körmenettel van összekötve. Az ezután következő nagymisében eléneklik a passziót, Krisztus urunk kinszenvedésének történetét. Délután 3 órakor a szokásos böjti predikációt Bieber segédlelkész mondja.

— **Gyűjtés egy templom javára.** A Felső Muzslán építendő róm. kath. templom javára a 107. sz. gyűjtőben 10 frt 80 kr. érkezett be.

**Egy főherceg könyve.** Ferencz Ferdinánd főherceg, a ki világhöröli utjáról visszatérve, 2000 kvart-oldalra terjedő feljegyzéseit kizárólag az uralkodóház tagjai és hozzá közel álló személyiségek részére akarta kinyomatni, engedett a több oldalról nyilvánult kívánságnak és eredeti szándékától eltérőleg feljegyzéseit nyilvánosságra fogja hozni. A „Földköri utazásom naplója“ című két kötetre tervezett mű első kötete mindjárt husvét után fog megjelenni. Ez a kötet magában foglalja az 1892. decz. 15-től 1893. május 16-ig Triesztből Sydneybe tett ut leírását és 35 nyomtatott ívből áll. A kötetben lévő 44 képet Fischer Lajos János festő rajzolta. A második kötet a nyár folyamán fog megjelenni.

— **Halálozások.** Heim Antal, a „Temesvári Zeitung“ kiadótulajdonosát súlyos csapás érte, a mennyben nővére, Heim Anna Nagy-Szent-Miklóson meghalt. Az elhunyt művelt nő volt és nagy rokonszenvenek övendett. Heim Antal ma utazott el nővére temetésére. Két másik fiú, Heim Péter miniszteri tanácsos és Heim Mátyás szintén ma érkeznek le Budapest-ről, illetve Szeged-ről Nagy-Szent-Miklósról. — Özv. szili Török Jánosné szül. kostyánfalvi Kostyán Rozalia, mint részvétellel értesülünk, tegnapelőtt életének 74. évében itt Nagybecskerekben elhunyt. A megboldogult arhölgyet, ki halálával nagykiterjedésű előkelő szegedi csalá-

vemben vagyok. Hát a feleségeről hogy mert maga tárczát írni, ki a fene árulta el az én legrejtettebb titkomat, he? és úgy nézett rám, mintha minden perczen le akarna nyelni.

— Én, én abban a tár-czában nem céloztam senkire, legkevésbé önagságára, mivel-hogy nem is ösmerem az önök viszonyait.

— Azt hiszi, engem bolonddá tesz? Mintha én nem tudnám, hogy az a Budapest = Török-Becse-, Kecskemét pedig = Szeged-del.

— Már bocsásson meg az ur, de tárczát csak szabad írnom és mit tehetek én arról, ha valaki abban önönmagára ismer?

Ez hatni látszott, mert elgondolkodott rajta, majd birtelen barátságosabb arcot vágva, hoz-zám lépett és felém nyujtá a kezét.

— Bocsásson meg, kissé ingerült vagyok, nehezen tudok magamon uralkodni, de ígérje meg, hogy erről, a mi itt lefolyt, csak mi ketten tudunk.

— Igérem!

Alig megy ez el, bejön a nagybátyám. A földhöz vágja a kalapját, neki megy a dohányom-nak, sodor magának belőle egy cigaret et és levette magát a karosszékre, megszólal.

— Nő, fránya nép vagytok ti ujságírók, eddig azt hittem, hogy legalább te kivétel vagy, de most látom, hogy tulteszel másik tizen. Nektek a magamfajta szegény ember szerencsétlensége egyszerűen csak riport és kiczirkalmazások tárczáva, meg tudja a fene, meg mivé.

Már elfogyott minden komolyságom és

ládót ejtett gyászba, tegnap temették nagy részvet mellett.

— **Gazdasági egyesületek a millenniumon.** A torontálvármegyei gazd. egyesület a millenniumi kiállításon való részvétel végett körlevelet intézett a vármegyéncék földbirtokosaihoz, s egyszerűen a birtokosok részletes programját is csatolta a körlevelekhez. Akik tévedésből tán programot nem kaptak, forduljanak ebbeli kérelmükkel az egyesület titkárához (Nagybecskerek), ki a kiállítás minden részleteire vonatkozólag felvilágosítással szolgál az érdeklődőknek.

A kollektív kiállítást rendező gazdasági egyesületek holnap e hó 7-én Budapesten a Köztelken közös értekezletre jönnek össze. Ez értekezleten fogják egybeállítani a kiállítás végleges tervezetét s az egyesületek a kiállításon való részvételük mikéntjére nézve megállapodásra jutnak. A kiállítás a rendező bizottság által kidolgozott tervezetből igen érdekesnek ígérkezik. A gazd. egyesületek működésének eredménye szemléleti módszerek alkalmazásával mutatattik be, térképekben, grafikus és domborzati képekben, modellekben. Eonél általánosabb jelentőséget nyújt a kiállításnak az ország főbb kultúrövényeinek és talajneveinek, a ló és szarvasmarha fajtáknak, egyes vidéknek jellemző gazdasági objektumainak s kézi eszközeinek, modellekben, domborzati képekben, illetve eredetiben való bemutatása. A kiállítás tehát az ország mezőgazdasági fejlettségének egységes képét fogja feltárni s ebben a gazd. társadalom öntevékenységre lesz hivatott reá mutatni; mint ilyen a kiállítás gazdasági részben legérdekesebb s egyszerűen legtanúságosabb csoportjának ígérkezik.

**A csanádi egyházmegye és a millennium.** Dessewfy Sándor püspök a millenniumi ünnep alkalmából összeállíttatja az egyes plébániák történetét. A munkálatok eszközzésére egy bizottságot küldött ki Hemmen Ferencz kanonok elnökele alatt. A bizottság tagjai: dr. Szentklárai Jenő és dr. Kun László kanonokok, dr. Engels János esperes-plébános, dr. Várady Árpád püspöki titkár és Wittenberger Antal szertartó.

— **A megszűnt Pall Mall Gazette.** Különös módon fejeződik be e héten a Pall Mall Gazette, az a lap, mely a nyolcvanas években az angol arisztokrácia üzemeléséről és erkölcs-telenségéről közölt cikkeivel világszerte óriási feltűnést keltett és parlamenti bizottság kiküldését követelte és érte is a főri világ szenny-nyesének leleplezésével. A Pall Mall Gazette két év óta Mr. Astor Waldorf tulajdonát képezte, aki azszal töltötte üres óráit, hogy a Pall Mall Gazette-t és a Pall Mall Budget-t megvásárolva, a maga kiadásában szerkesztette tovább. A lap munkatársai között, kiket Anglia legkiválóbb írói szolgáltattak, Astor és neje is helyet foglaltak és számos cikkel gazdagították a gyorsan fellendült lapot. Pár hónappal ezelőtt még együtt szerkesztették a lapot, midőn Astor neje meghalt s ezzel a lapok szerepe is lejátszódott. Astor, neje halála után összes angolhoni ingó és ingatlanait eladta és irodalmi vállalatára most hason-

közbeszóltam: Tán a te feleséged is megszökött Muki bácsi?

— Nem is kellett volna dobra ütnöd, ha már kiszaglászta valahonnan.

— Nem szaglászta ki biz én sehonnan sem.

— Hát honnan tudod?

— Azon kezem, hogy nem is tudom.

— Nem tudod?

— Nem én!

— Hát akkor, hogy irhatsz a históriájáról tárczát, mikor csak hárman tudtuk.

— Mondok valamit Muki bácsi! Te vagy ma a harmadik, a ki magára veszi ezt a históriát.

Muki bácsi arca földerdült.

— Hát nemcsk én vagyok az egyedüli? No ez akkor jól van, vivát gyerek!

Az ajtóból még visszakiáltott: Aztán köztünk maradjon, fiu, entre nous!

Avval elrohant.

Eddig még csak kibeszéltem magamat a férfakkal szemben, de most következett a dolog nehezebb része. Egy villogó szemű démon rontott be, egyenesen nekem.

— Urram! s akkorát toppantott, hogy az asztalomon levő gipszszobor lebukfonczezett ezer darabra törve.

Megelőztem, a mennyiben nem vártam be, hogy tovább beszéljen:

— Nagyságos asszonyom, az a tárcza nem önre vonatkozik. Tévedés van a dologban.

— Igen? Lesz szives a mai lapban kijelenteni, hogy nem én reám vonatkozik.

sors vár. Hiába ígérnek érték mesés árakat angol kiadók, Astor senkinek se adja át a lapot — hanem nejjével együtt őket is az enyészetnek adja át. Csütörtökön jelenik meg a lap utolsó száma, az egyetlen lap a világon mely nem részvéthiány miatt szűnik meg.

— **Szülők figyelmébe.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter a hadsereg katonai nevelő- és képzőintézeteibe, valamint a katonatisztleányok intézeteibe való felvétel tárgyában, továbbá a hadsereg katonai nevelő- és képzőintézeteiben rendszeresített és az 1895/96 ik iskolai év kezdetén betöltendő magyar állami alapítványi helyekre pályázatokat hirdet, melyekre nézve bővebb felvilágosítást nyújt a kir. tanfelügyelőség.

— **Athleták házi viadala.** A Torontáli Athletikai Klub házi viadala holnap este hat órakor megy végbe a polgári iskola torna termében az alábbi tervezet szerint:

1. Diszfelvonulás.
2. Kardvívás egész testre vezényszóra, vezényli P a y k a Vilmos művezető.
3. Juniorok kardvívása egész testre, „6 volt“-ra, elsőnek ezüst-, másodiknak bronzérem.
4. Súlyemelés, elsőnek ezüst-, másodiknak bronzérem.
5. Haladók kardvívása egész testre, „6 volt“-ra, elsőnek ezüst-, másodiknak bronzérem.
6. Műbirkózás, (időtartam 5 perc). Elsőnek ezüstérem, másodiknak bronzérem.
7. Diszfelvonulás.

A viadal folyamatára a következő versenyszabályok kötelezők:

1. A viadalban csakis a klub tagjai vehetnek részt.
2. Versenyruha viselése kötelező.
3. A 3. és 5. pont alatti versenyenél a párok sorshuzással állíttatnak össze. Az összeállítás mindaddig tart, míg csak két versenyző marad, ezek győztese nyeri az első díjat, a legyőzött azonban tartozik a legyőzöttek közül még azszal is megvívni, aki ellenfelének a legtöbb „volt“-ot adta, több egyenlő rekord esetén sorshuzás dönt. A győztes nyeri a második díjat. Utánvágás vagy a „tempo“ volt-nak nem számít.
4. A 4. pont alatti versenyenél győztes az, ki a 35 kilós vassúlyzót váll magasságából két karral a fej fölé lökés nélkül legtöbbször emeli.
5. A 6. pont alatti versenyenél a párok erő szerint állíttatnak össze.

Győztes az, aki ellenfelének mindkét vállát egyszerre szoritja a madráczhoz. A testet csipőn alul fogni, a kezét vagy testet elrántani, eldobni tilos.

— **Erdélyi Náci bandája Nagybecskerekben.** Erdélyi bandája, mint már megirtuk, Erdélyi Kálmán ezidőszerinti primásuk vezetésével pár nap óta egyre fokozódó látogatottság mellett játszik a Pest szálloda elegáns rendezésű termeiben. Az Erdélyi bandájához nem kell külön dícséret, ismerik azt széles az országban mindenütt, a külföldre is eljutott a híre ennek a törül metszett, igazi magyar cigánybandának, amely a szőke Tisza kanyargó partjáról, Szeged városából hozza hozzánk

— Az rossz lesz kérem, mert akkor megget vesz rá az egész város, hogy a nyilatkozatnak az ellenkezője igaz.

— Nem bánom én, csináljon akármit, csak én ne kerüljek gyanuba, mindnek fölött azonban mi most entre nous voltunk, a beszélgetésből nem szívárogi ki semmi.

Egész nap nem volt más dolgom, mint a látogatókat fogadni. Ennek következtében a lap be is késett az összes vasutakról és vidéki előfizetők tömegesen küldték a fenyegető leveleket, hogy még egy ilyen késelem és ök ki-maradnak előfizetőink fényes gárdájából.

A látogatók között, a kik mind magukra vették az esetet, volt dühös, kedélyes, bosszankodó, és még tudja Isten mitféle.

Tizenhét férj, huszonnyolcz asszony, négy lány (ezek avval gyanusítottak, hogy az asszony tulajdonképen lány) és nyolcz különböző más személy keresett fel és vont felelősségre a tárcza miatt. Két sekundáns is tisztelgett, de arra való hivatkozással, hogy kiskorú vagyok és családomban az utolsó fiasj, kibúvtam a verekedés alól.

Hanem azért kénytelen voltam kijelenteni „félreértések kikerülése végett“, hogy a tárczám nem vonatkozik senkire sem.

Mondhatom, nem mulattam régen olyan jól, mint aznap, mert megismertem a város szép asszonyainak titkát.

Most aztán olyan beczézetésben részesülök, a melyet megirigyelne a legelkényesztettebb kegyencz is.

azokat az édes-bus, majd vigan felcsattanó magyar nótákat, amelyek az arató leányok ajakán teremnek, hű kifejezőként a magyar szívnek. Erdélyi bandája igazi magyar tüzrel és amellet bámulatos preczicitással interpretálja a gyönyörűnél-gyönyörűbb magyar nótákat s ha Erdélyi Kálmán hegedűje sirni kezd, nincs az a magyar szív, amely vele ne könyezne. Mai és holnapi bue-suhangversenyein az alföld eme híres zenekara a Káldy gyűjteményéből ismeretessé vált híres kurucz nótákat mutatja be közönségünknek, azonfelül meg egy néhány régi jó andalgót és palotást. A Pest szálloda termei bizonyára még nagyobb közönséggel telnek meg az utolsó két napon, amelyen a kitűnő cigánybanda tölünk bue-szik.

— Vilmos császár mint szabadkőműves. Vilmos császár, mint Berlinből írják, értesítette a berlini szabadkőműves-nagypályt, hogy a szabadkőművesek szövetségébe fel akarja vétetni magát. A szabadkőművesek ennek természetesen nagyon megörültek, s elhatározták, hogy a császár felvétel: alkalmával nagyszemű ünnepeket rendeznek.

### Turolla Emma Nagybecskereken.

Mikor ezelőtt tíz évvel az ifjúkor rajongó lelkesedésével tapsoltam (a kakas-ülőről) a virágjában lévő Turolla Emma elragadó énekének, a világ minden kincséért sem hittem volna el, hogy két lustum mulva a becskereki színpadról fogom a divát hallani. Ez a viszontlátás bánatos örömet keltett lelkemben. Hiszen örülni mindig örülünk egy Turolla Emma énekének, amint szivesen bámuljuk a csillagot, ha letűnőben is van a fénye, de azoknak, kik valaha művészeté delén látták a szép asszonyt (pedig sokan voltunk tegnap együtt) azoknak keserű fájdalmat okozott annak a szomorú ténynek a konstataciója, hogy az idő kérlelhetlen zsarnok, mely nem kegyelmez meg a legnagyobb művésznőknek sem.

Mert mi tagadás benne: Turolla Emma nem a régi. Az egykor ellenállhatatlan érzéki varázsszal a szívekbe lopózó hangot nagyon megviselte az idő s csak a mély és közép fekvésben mutatkoznak az egykori oroslánkormók. De ne méltóztassanak minket félreérteni. A milliomos elveszthet nagyon sok pénzt s még mindig gazdag ember marad. Turolla Emmát a sors kegye annyi előkelő művészi tulajdonnal ruházta fel, hogy még akkor is nagy művésznő marad, ha hangja elveszti zománczát. Idő, betegség, utazás bármennyit is ártott legyen e hajdanta tüneményeszerű hangnak, ez a hatalmas organum még mindig impozans, tömör és csengős s habár feltűnő élesek a magas hangjai, e hiányért bő kárpótlást találunk a közép fekvés melegében és a mély hangok dörgő erejében, mely akkor sem volt hatalmasabb, mikor a művésznőt a kontinens első drámai énekesnői közé sorozták.

S mit szólunk az ő énekművészetéről? Behizelgő kantilénája, lágyan suttogó pianója, lendületes portamentója, elragadó drámai ereje, kifogástalan deklamációja („Otello“ Ave Maria), mindmegannyi művészi ereklje, melyért egy művésznő megérdemli azt a meleg fogadtatást, melyben Turolla Emma tegnap nálunk is részesült.

A nagybecskereki közönség, melynek egy jó része még a budapesti szerepléséből ismeri a divát, teljesen méltányolta Turollát. Előkelő, nagyszámú közönség töltötte meg a színházat, mely a művésznőt felléptekor tüntető tapsal fogadta. A tetszésnyilvánítások számról számra fokozódtak. A legnagyobb hatást természetesen azokkal az áriákkal keltette, melyekben művészeté a drámai szenvedély mesteri kifejezésében érvényesülhetett. Így a „Mefistofeles“ és „Zsidónó“ nagy áriáival szünni nem akaró lelkesedésre ragadta a közönséget. Igen szépen énekelte a Cavalleria egyik áriáját s az „Otello“ híres Ave Mariaját, bár ez utóbbi deklamatorius részénél fogva nem a leghálásabb hangversenyszám. A szünni nem akaró lelkes tapoknak engedve ráadásal is szol-

gált, élénkelvén Verdi „Don Carlos“-jának egyik fülbenászó áriáját, teld bájjal és dallammal, azsal a finom árnyalással és játszi kellemmel, mely bebizonyította, hogy a nagy művésznő a lírai hangulatnak is mestere.

A kíséző hálátlan feladatát Ammermann Vilmos teljesítette elismerésreméltó ügyességgel, és ritka szerencsével, amennyiben egyik számát meg is ujrátztatták.

b. l.

## Táviratok.

### A király utazása.

Budapest, április 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bécsből telegrafálják: Ő felsége vasárnap reggel Welsbe utazik Mária-Valéria főhercegnő látogatására. Még aznap este visszajön.

### Országgyűlés.

(A képviselőház ülése április 6-án.)

Budapest, április 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Gróf Festetich Andor földművelésügyi miniszter beszéde után a Ház elfogadta általánosságban a Rába szabályozásáról szóló törvényjavaslatot. Ezután a Ház a javaslat részletes tárgyalására tért át, amelynek során számosan szólaltak fel. Végül a Ház részleteiben is elfogadta a törvényjavaslatot.

### Bánffy és Lukács Bécsben.

Budapest, április 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Bánffy Dezső báró miniszterelnök és Lukács László pénzügyminiszter tegnap este a közös miniszteri tanácskozásokra Bécsbe utaztak. Bánffy a király ma kihallgatáson fogadta, amelynek folyamán a miniszterelnök jelentést tett a politikai helyzetről. Bánffy hangsúlyozta, hogy a politikai helyzet nem változott és a kabinet kitartással működik az egyházpolitikai törvényjavaslatok keresztülvitelén. Közös minisztertanács ezutal nem lesz.

### A bujkáló merénylő.

Budapest, április 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szeless Adorján helyett, akinek kézrekerítése végett a rendőrség mindaddig eredménytelen hajszát folytat, ma az ügyvédje, dr. Takács Zoltán jelent meg, az ügyészségnél, hogy Szeless büntetése megkezdésére halasztást kérjen. Az ügyészség a halasztást megtagadta s egyuttal nyomban elrendelte Szeless köröztetését.

### Steiner püspök itthon.

Budapest, április 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Steiner Fülöp püspök tegnap Brünnből Székesfehérvárra, püspöki székhelyére érkezett.

### Uj titkos tanácsos.

Budapest, április 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Szabó János szamosújvári g. kel. püspök, mint a B. H. tudni véli, legközelebb megkapja a titkos tanácsosi méltóságot.

### A tapolezai választás.

Budapest, április 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Tapolezáról telegrafálják: Vörös államtitkár, a tapolezai kerület szabadelvűpárti jelöltje ma reggel ideérkezett. Az uton, a merre jött, lobogódiszt öltöttek a községek s mindenütt nagy ovációk fogadták a jelöltet.

### Az árvíz.

Budapest, április 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Felvinczről telegrafálják, hogy a Maros áradása igen veszélyes mértéket öltött. Felvincz egy része víz alatt van, a lakosok házaikból kiszökösnek, csolnokon közlekednek, több szomszédos község víz alatt van.

### Ritka szerencsétlenség.

Budapest, április 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Beregszász és Csap állomások közt, a waggonokban szállított marhák két hajcsárt, kik a waggonokban voltak, agyonszoritottak. A szerencsétlenséget Csapon vették észre, mikor kinyitották a waggon ajtaját.

### Lengyelország autonómiaja.

Budapest, április 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Pétervárról telegrafálják, hogy a csári kormány autonómiát készül adni Lengyelországnak.

### Bismarck-üdvözetek.

Budapest, április 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Hamburgból telegrafálják, hogy Bismarck herceghez márczius 31-től április 3 ig 8390 távirat (277 697 szó), 50.000 levél és 110—120.000 levelezőlap érkezett.

### Az orosz hadsereg készenlétben.

Budapest, április 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Krakóból telegrafálják, hogy az orosz hadsereget harci készenlétbe helyezik.

### Tizenöt ember halála.

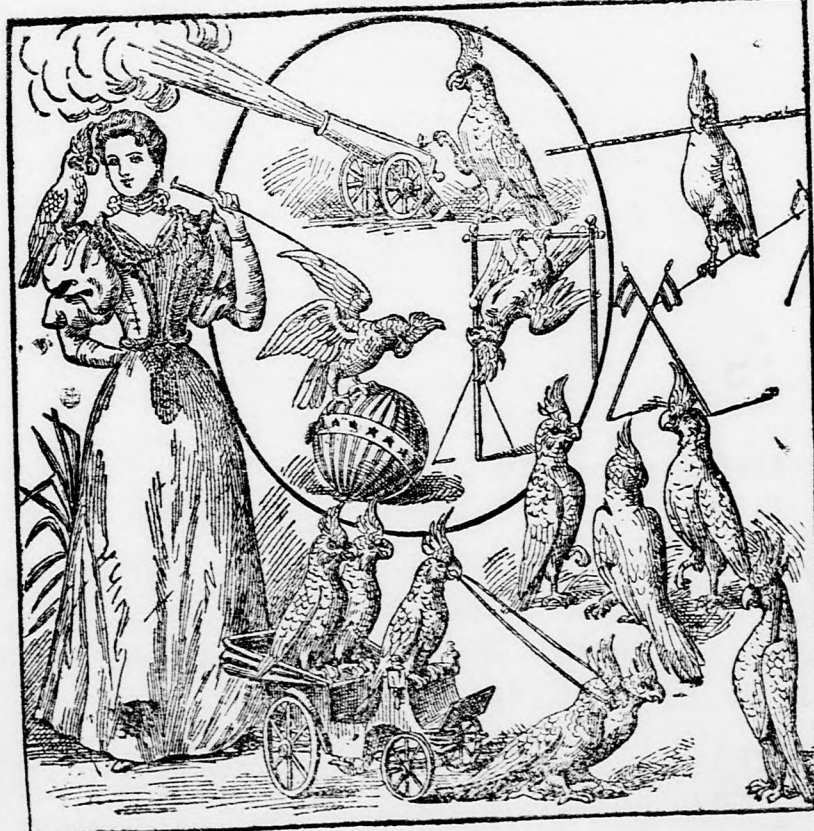
Budapest, április 6. (A „Torontál“ eredeti távirata.) New Orleansból telegrafálják, hogy egy kocsmában nagy robbanás történt, amely tizenöt ember halálát okozta.

## Nyiltér.\*)

14 kr. méterenként divatosan mintázott nemkülömbben ezer és ezer fajta czélszerű és elegáns női, férfi és gyermekruha-szövetek legújabb divat szerint, minden kivánalmat kielégítő igen finom gyapjú és gyapot kelmék legolcsóbb gyári áron méter és darabszámra kétézeres OETTINGER & Co., ZÜRICH (Schweiz) kétézeres levélporto Gazdagtartalmu mintagyűjtemények kívánatra franco. Színezett divatképek ingyen.

(18.—5.2)

\*) Az e rovat alatt közlöttéért nem vállal felelősséget a szerk.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.  
Helyettes szerkesztő: Kabos Bertalan.

### Nagy-becsereki városi színház.

## Csak két előadás

Folyó évi április 7-én, vasárnap d. u. 4 órakor

### diák-előadás,

este 8 órakor.

## disz előadása

az idomitott

### papagályok és kakaduknak.

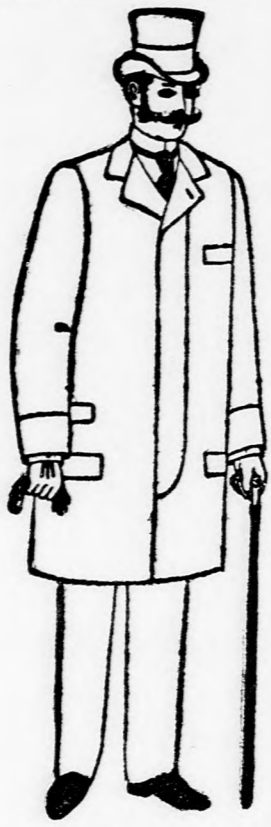
(288—x 3)

### HELYÁRAK:

Családi páholy 3 frt. Földszinti páholy 2 frt. Elsőemeleti páholy 1 frt 50 kr. Másodemeleti páholy 1 frt. Zártszék 1 4 sorban 1 frt, 5—8 sorban 80 kr, 9—12 sorban 60 kr. Földszinti állóhely 40 kr. Diákjegy 15 kr. Karzati ülőhely 30 kr. Karzati állóhely 20 kr.

Jegyek márszombat délelőtti 10 órától 2 óráig, továbbá vasárnap egész nap a színházi pénztárnál válthatók.

A pénztárnál keletkezhető tolongás megakadályozása czéljából, kértük a jegyeket előre váltani.



**Felöltők**

**Mencsikofok**  
urak részére 7 frttól kezdve, fiúk és gyermekek részére 3 frttól kezdve mindig raktáron.

Vidéki megrendeléseknél a nem tetszők akadálytalanul visszafogadtatnak.

**Kovács Gedeon,**  
Nagybecskereken.  
**Szabott ára**  
(a 284-50.2)

2101. sz. tkvi 1895.

**Árverési hirdetés.**

A törökbecsei kir. járásbírósa mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy **Bunyevác Obrád** aracsi lakos végrehajtható **Neatnicza** szül. **Iszakov Száva** aracsi lakos végrehajtást szenvedő elleni 1500 forint s jár. iránti végrehajtási ügyében a területen levő **Aracs** község határában fekvő 926. sz. tkvben A. I. 1. sorsz. a. felvett 1077. hr. és 939. ö. i. számú ház és beltelek 417 frt 50 kr kikiáltási árban; továbbá az ugyanazon tkvben A. II. 1-4 sorsz. a. foglalt 3271-3272. 3531/a, 4631/a, és 4805/a hrsz. ingatlanok a kir. kincstár által bejelentett tulajdoni igény sérelme nélkül 1238 frt 50 kr kikiáltási árban 1895. évi május hó 17-ik napjának d. e. 10 órakor **Aracs** községében árverés alá fog bocsátatni és a kikiáltási áron alól is el fog adatni

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy óvadékképesnek nyilvánított értékpapírban a kikiáltott kezéhez letenni, vagy neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatali órák alatt a kir. járásbírósa tkvi irattárában s **Aracs** községében megtekinthetők.

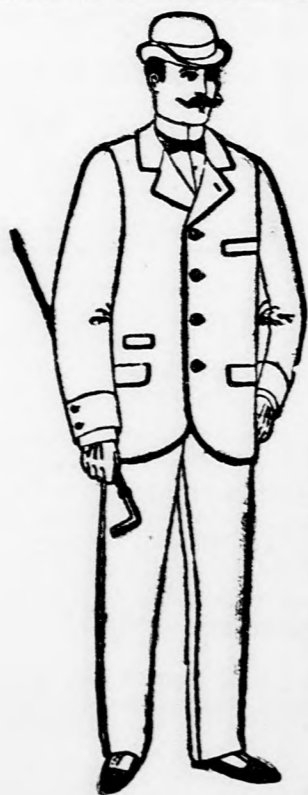
Kelt **T.-Becsén**, 1895. évi márczius hó 2-án, a kir. járásbírósa mint tkvi hatóság.

**Jakabffy,**  
kir. jbiró.  
(262-1.1)

**Gazdatiszt,**

ki a torontáli vagy temesmegyei mezőgazdasági viszonyokat ott szerzett gyakorlati képzettségéből alaposan ismeri, egy torontálmegyei s 4000 kat. hold kiterjedésű birtokon állandó alkalmazást talál. Ajánlatok bizonyítványok másolatával **Kropácsy nagy-tapolcsányi ügyvéd** címére intézendők.

(286-3.2)



**Kamgarn**

és  
**finom öltözetek**  
gyapju-szövetből 12 frttól kezdve és külön legjobb minőségű nadrágok 2 frt 50 krtól kezdve. Legdusabban felszerelt raktár

**fiu- és gyermek-ruhákban**  
**Kovács Gedeon-nál,**  
Nagybecskereken.  
**Szabott árak.**  
(b 284-50.2)

1292. szám 95.

**Árverési hirdetés**

Ezennel közhírré tétetik, hogy a **Basahidi iskola-alap** tulajdonát képező „**Zabastye**” dűlőben fekvő 100 hold első minőségű szántóföld f. évi ápril hó 3-án d. e. 8 órakor a helyszínén 2 holdas parcellákban nyilvános árverés útján a folyó évi gazdasági évre haszonbérbe fog adatni, azonnali készpénz fizetés mellett.

Kelt **Basahidon**, 1895. év ápril hó 3.  
**Sávits,**  
isk. széki elnök.  
(291-3.1)

279. sz. B. r. k. 1895.

**Árverési hirdetés.**

Közhírré tétetik, miszerint a tekintetes nagybecskereki kir. járásbírósa 1895. évi 3651. sz. alatt kelt végzése folytán özv. **Momirovits Mária** nagybecskereki lakos részére **Jokovits Erzsébet** nagybecskereki lakosnál 1000 frt tőke, ennek 1895. évi márczius hó 10-ik napjától járó 6% kamatai, 3 frt perköltség, 1 frt 50 kr. végrehajtás kérvényi, 5 forint 68 kr végrehajtás foganatosítási s netalan még felmerülendő megítelt s megítélendő költségek erejéig kielégítési végrehajtás útján 1895. évi márczius hó 15-én lefoglalt 643 frt 50 krral becsült butorok s egyébből álló ingóknak alperes lakásán **Nagy-Becskeken** birói árverésen készpénz fizetése mellett leendő eladatása 1895. évi ápril 11-ik napjának délelőtti 8 órára tüzetett ki, az 1895. évi 3775. sz. a. k. végzés alapján.

Együttal felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételárából a végrehajtható követelését megelőző kielégítéshez jogot tartanak, de az, ha részükre a foglalás korábban eszközöltetett, a végrehajtási iratokból ki nem tűnik, ugy az esetben is, ha elsőbbségük bérleti vagy haszonbérleti viszonyon alapszik és ezen törvényes zálogjoguk a végrehajtási jegyzőkönyvben meg van ugyan említve, azonban a követelés összege ugyanott kitüntetve nincs, miszerint az 1881. évi LX. t.-cz. 111. §-ához képest elsőbbségüket az árverés megkezdéseig alólirhoz egy példányban írásban adják be, avagy szóval jelentsék be, annál is inkább, minthogy későbbben bejelentett elsőbbségek végrehajtható kielégítését nem gátolván, igénylők a vételár többségére fognak utasíttatni.

Kelt **Nagybecskereken**, 1895. évi márczius hó 27-én.

**Kiss István,**  
kir. bir. végrehajtó.  
(294-1.1)

54. szám, 1895.

A központi szolgabírósaágtól

**Pályázat.**

**Kis-Torák** székhelyvel szervezett csőszteleki illetve kistoráki községi körállatorvosi állás betöltésére a választás folyó évi ápril 20-án reggel 9 órára **Kis-Torák, N.-Torák, Itvarnok, Rogendorf és Csősztelek** község; évi fizetés 400 frt és a szabályrendeletileg megállapított látogatási díjak.

Felhivatnak a pályázók, a kik a magyar, német és román nyelvet szóval, előbb kettőt írásban is bírják, hogy felszerelt folyamodványaikat a választást megelőző napig, alólirrotnál benyujtsák

Kelt **Nagybecskereken**, 1895. márczius hó 21-én.

**Bakalovich Agoston,**  
főszolgabíró.  
(268-3.2)

**Helyiség változás.**

Van szerencsénk t. cz. közönség valamint a tek. hatóságok szives tudomására hozni, hogy városi irodánkat ugyszintén a mezőgazdasági-gépek és szerszámok raktárát saját gyárhelyiségünkbe a **Begaparti** vasuti állomással szemben — áthelyeztük.

Első délmagyarországi gépgyár, vas és fémöntőde részvénytársaság.  
(275-3.3)



**Valódi kék és fekete színű cheviot-öltözetek**

10, 12, 14 frttól 20 forintig. Divatoszöld és barna

**Ioden-ruhák**

14 frt 50 kr, legfinomabb gyapjuszövet.

**Flu- és gyermek-ruhák**  
2 frttól kezdve. Legnagyobb raktár mérték szerint, is szabott árak mellett

**Kovács Gedeon-nál**  
Nagybecskereken.  
(c 284-50.2)

799. szám. B. 1895.

Bánlakai főszolgabíró.

**Pályázati hirdetés.**

Torontálmegye bánlakai járás szolgabírósa az üresedésben levő **Kanak** községi jegyzői állásra ezennel pályázatot nyit.

Felhivatnak ennél fogva mindazok, akik ezen 600 frt évi fizetéssel, 60 frt fa, 25 frt szalma, és 80 frt évi utiátalánnyal, továbbá 24 órán tul terjedő hivatalos kiküldetésekor 3 frt napi díjjal, magán munkálatokér szabályrendeletileg megállapított díjak szedhetésével és szabad lakás használatávégybekötött jegyzői állásra pályázni óhajtának, hogy képesítésüket és eddigi működésüket igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket 1895. évi ápril hó 25-ig annál is inkább terjeszszék be ezen szolgabírósaághoz, mivel a később érkezők figyelembe nem vétetnek.

**Bánlaken**, 1895. évi márczius hó 31.

Főszolgabíró hiv. táv.  
**Dömötör,**  
szolgabíró.  
(287-3.2)



Egy hét szobából álló uri lakás a megfelelő mellékhelyiségekkel, istállóval, kocsiszinnel és egy nagy szőlőkerttel kiadó. Ezen lakás esetleg két kisebb lakásra is osztható.

Közelebbit megtudhatni e lap kiadóhivatalában.  
186-x.15



**Női divattéren**

mindig legújabb a raktáron s pedig:

- |               |               |
|---------------|---------------|
| köpenyek,     | blousok,      |
| gallérok,     | leányruhák,   |
| esőköpenyek,  | alsószoknyák, |
| porrköpenyek, | bébéköpenyek  |
| fichus,       |               |

stb. szabott árak mellett

**Kovács Gedeon-nál,**

**Nagybecskereken**  
kapható.  
(d 284-50.2)

# Hirdetési melléklet a „Torontál” 1895. április 6. (80.) számához

A gör. kel. hitközség tulajdonát képező házban lévő üzlethelyiségemből kénytelen vagyok az épület lerombolása miatt **május elsején** kihurcolkodni.

Mivel ezen elhatározás a fent nevezett hitközség reszeről mindaddig függően tartatott s én abban a hiszemben, hogy ezen lerombolás ez évben meg nem hajtatik végre; úgy mint minden évben az idén is bevasarlasaimat Bűnben, Bécsben és Budapesten eszközöltem.

De mivel tavollétem alatt a leromboltatás elhatározott, kénytelen vagyok nemcsak állandó raktáromat, hanem az újabban megrendeltarukat is

**beszerzési áron alul elárusítani.**

## UJDONSÁGOK női- és leány confectionban.

Urí-felöltők a legjobb szövetből, ezelőtt 12—30 frt, most 7—16 frt.

Urí-öltözetek, legfinomabb kivitelben, legelegánsabb szövetből, ezelőtt 12—45 frt, most 5.50—22 frt.

Fiu- és gyermekruhák, elegáns szabás, tartós szövetből, bámulatos leszállított áron.

Mindazon uraknak, akik mérték szerinti s divatos kivitelű ruhákat akarnak viselni — anélkül, hogy ezeket felülfizetnének, szives figyelmébe ajánlom dusan felszerelt

## szövetraktáromat.

Bátorkodom a nagyérdemű közönséget — saját érdekében — dusan felszerelt raktárom megtekintése céljából meghívni.

Kiváló tisztelettel  
Rothmiller Tivadar.

(273—6.3)

Geiduschek L. J.

## fajbaromfi-tenyésztése

Nagybecskereken.

Elárusít a következő fajtisza, nemes tenyészfajok kiköltésére

## tojásokat.

Cochin-China (sárga) . . . . .	dbja 30 kr.
Brahma-Putra (világos és sötét)	dbja 30 kr.
Plymonth-Rocks (tehér) . . . . .	dbja 50 kr.
Plymonth-Rocks (tarka) . . . . .	dbja 30 kr.
Longshan (tekete, tisztalábn)	dbja 30 kr.
Olasz „Leghorn” (fogolysintu, legjobb)	dbja 20 kr.
Japán Bantam (tekete, legkisebb tyúkifaj)	dbja 20 kr.
Angol Bantam (arany- és ezüst nyaku)	dbja 20 kr.
Peking kacsák (fehér, igen nagy)	dbja 30 kr.

Az áruk csak utánvét mellett küldetnek. Tíz darabon felüli megrendelésnél a csomagolás ingyen. (198—10.3)

A baromfi mindenkor megtekinthető Gymsnasium-utca 22. számú házban.

## Villanyos házi csengetyüt

valamint mind e szakmába eső munkákat olcsón és jól készít.

(197—10.3)

Geiduschek Ignác,  
Nagybecskerek, Gymsnasium-utca 22

Megrendelések a környékről is pontosan teljesítetnek.



## Hirdetések

felvételnek

e lap kiadói hivatalában.

Ezennel van szerencsénk a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy Nagybecskereken Torontálmegye részére egy

## főraktárt

nyitottunk és ennek vezetésével Fuchs Sándor urat biztuk meg.

Ezen főraktárunkban a legelőnyösebben ismert mindennemű

## világos és sötét söreink

egy hordókban mint amerikai patent palaczkokban fejteve eredeti árainkban kapható.

ELSŐ MAGYAR RÉSZVÉNY SERFÖZDE  
BUDAPEST — KÖBÁNYA.

244—x.4



# Vasuti menetrend.

Érvényes 1894. évi október hó 1-től.

Valkány—Varjas	V. v. V. v. Sz. v.			Varjas—Valkány	Sz. v. V. v. V. v.			Vojtek—Németbogsán	V. v. V. v.			Németbogsán—Vojtek	V. v. V. v.	
	3214	3212	3202		3201	3211	3213		3312	3314	3311		3313	
Budapest ny. p. u. ind.	1000	890	225	Varjas . . . . ind.	345	1010	320	Budapest . . . . ind.	1000	225	Németbogsán . . . ind.	400	500	
Temesvár . . . . "	—	1100	405	Perjámos . . . . "	404	1045	347	Temesvár . . . . "	535	810	Románbogsán . . . "	425	526	
Valkány . . . . "	615	320	640	Rác-Szt. Péter . . "	416	1000	400	Vojtek . . . . "	650	910	Zsidovin . . . . "	443	548	
Ó-Bessenyő . . . . "	642	351	704	Sárafalva . . . . "	431	1120	418	Birda 3. sz. őrház . "	716	935	Gertyenes . . . . "	454	600	
N.-Szt.-Miklós . . . "	720	436	739	N.-Szt.-Miklós . . "	452	1155	449	Gattaja . . . . "	746	957	Móriczföld-Sósdia . "	511	623	
Sárafalva . . . . "	740	457	757	Ó-Bessenyő . . . . "	523	1235	528	Móriczföld-Sósdia . "	814	1019	Gattaja . . . . "	528	650	
Rác-Szt.-Péter . . . "	757	514	813	Valkány . . . . "	549	1258	562	Gertyenes . . . . "	833	1036	Birda 3. sz. őrház . "	549	712	
Perjámos . . . . "	813	525	825	Temesvár . . . . érk.	—	520	754	Zsidovin . . . . "	846	1047	Vojtek . . . . "	610	733	
Varjas . . . . érk.	830	550	842	Budapest ny. p. u. "	125	850	—	Románbogsán . . . "	908	1107	Temesvár . . . . érk.	832	853	
								Németbogsán . . . érk.	932	1131	Budapest . . . . "	735	6	

Nem a reklámnak, hanem a sok ezer ember általi személyes továbbajánlásnak, — a kik a

**Richter-féle Tinct. capsici comp.-t**  
(Horgony-Pain-Expellert)

az utolsó 25 évben jó sikerrel használták, — köszönheti ezen igazán biztos hatású háziszert nagy elterjedését és általános kedveltségét. Ki a Tinct. capsici comp.-t (Horgony-Pain-Expellert) készítenél, csúszal (tagszágalásnál), keresztcsont-fájásnál, fej- és fogfájásnál, esipfájdalomnál, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmazta, abból egy üveget mindig készletben fog tartani, hogy azt meghűléseknek is, mint levelező, elhárító szernak alkalmazhassa. Ezen rég jónak bizonyult háziszertnek ára igen olcsó, tudniillik 40 kr., 70 kr. és 1 frt. 20 kr. üvegenként. — Kapható a gyógyszerárakban; Budapestben: **Török József** gyógyszerésznél.  
Csak a „Horgony” védjeggyel ellátott üvegek elfogadandók.  
Richter-féle gyár Rudolstadtban, Thüring.

(21—14.10)

**!PÉNZ!**  
földekre és házakra  
a legolcsóbb kamatok mellett  
a legkisebb öszegtől a legmagasabbig közvetítetik.  
A visszafizetés tetszés és tehetség szerint történhetik.

Pontos és gyors keresztülvezetés felett mindenki meggyőződve lehet és szolgál minden e szakmába vágó felvilágosítással bérmentve.

Együttal ajánlom magamat mindennemű állami és magánsorsjegyek, arany és ezüst pénzek, idegen bankjegyek méltányos bevásárlása és eladására, nemkülönbben mindennemű szelvények beváltására. (141—26.7)

Igérvények minden huzásra.  
Részletlevelek valamennyi sorsjegyekről.  
I. nagybecskereki váltó- és bizományi üzlet  
**Kadelsburger L.**

**Pfau Quannero BRANDY**

Kapható minden finomabb fűszer- és csemege üzletben, gyógyszerárakban, gyógyfűkereskedésben, cukrászdák- és kávéházakban.

(248—2.2)

**Kitünő padló-máz!**  
puha padlóra.

**Linoleum padló-zománcz**  
3 árnyalatban

**Eisenstädter testvéreknél Bécsben.**

Teljesen használatra kész, csinos és czélnak megfelelő 1/4 kilós dobozokban. Linoleum padló-zománcz egy óra alatt megszárad, pompás fényű, sima és repedésektől ment marad.

Linoleum padló-zománcz közvetlenül a dobozból mázolható fel.  
Linoleum padló-zománcz használatra sokkal olcsóbb, mint a többi padló-fénymáz.

Kapható minden nagyobb festék- és gyógyszerár-üzletben. (245—6.5)

Egy jó hásból és kellő iskolázottsággal bíró fiú

**TANONCZUL**  
fölvétetik

**Pleitz Fer. Pál**  
könyv- és könyvnyomdájában  
Nagybecskereken.

**Párisi Divat**  
Legszebb magyar divatlap.

Gyönyörű fény-nyomatu színes képek, szabásrajzok, kézimunkák, illusztrált regények, sat.

Előfizetési árak:

csak „Párisi Divat”	Párisi Divat a Pesti Hirlap-pal együtt
Egy évre . . . . . 8 frt	Egy évre . . . . . 18 frt — kr
Fél évre . . . . . 4 „	Fél évre . . . . . 9 „ — „
Negyed évre . . . . . 2 „	Negyed évre . . . . . 4 „ 50 „

Mutatványszámokat kívánatra küld

a „PESTI HIRLAP” és „PÁRISI DIVAT” kiadóhivatala  
V., vaczi-körút 78. szám. (247—2.2)